

FRANCOIS  
FRANCOIS  
FRANCOIS





#### **SALA/SOLO – lette og individuelle oplevelser**

SALA og SOLO er lette og komfortable stole. Designet med hver sin udstråling og konstruktionsmæssige nytænkning. Til for eksempel undervisningslokaler, kantiner, møderum eller til rum, som kræver luftige møbler. De spinkle stålstel gør både SALA og SOLO lette at flytte rundt med. Individuelle kombinationer af materiale skaber muligheden for individuelle stole, rum og oplevelser.

#### **UK SALA/SOLO – light and individual**

Both SALA and SOLO are light and comfortable chairs but each designed with their own individual look and innovative design. Perfect for training rooms, canteens, meeting rooms etc. The slim steel frame makes both SALA and SOLO easy to move and ensures ease-of-handling. Individual combinations of materials create the opportunity for individual chairs, spaces and experiences.

#### **DE SALA/SOLO – leichte und individuelle Eleganz**

SALA und SOLO sind leichte und komfortable Stühle. Die stabile Konstruktion und charmante Optik zeugen von einem neuen Denken bei der Entwicklung dieser Stühle, die für Kantinen, Unterrichts- oder Besprechungsräume gedacht sind, bzw. für alle Bereiche, die leichte Möbel verlangen. Dank der einfachen Stahlgestelle sind SALA und SOLO leicht zu bewegen. Individuelle Material-Kombinationen erlauben die Gestaltung individueller Stühle, Räume und Eindrücke.

#### **F SALA/SOLO – légère et personnalisée**

SALA et SOLO sont, toutes deux, des chaises confortables, mais chacune d'elles a su préserver son design personnel et innovant. Elles trouvent naturellement leurs places dans les écoles, les restaurants, et tout lieu de rencontre. Grâce à la finesse de leur structure, il est aisé de les déplacer. Par une judicieuse utilisation de matériaux, on a réalisé une chaise utilisable dans des espaces différents.

# SALA / SOLO

SALA blev i 2000 præmieret med den internationale designpris „Forsnäs-prisen“. Hædret blandt andet for sit lette og luftige udtryk. En stol til undervisning, kantiner, møderum og til at skabe lethed i indretningen af rum.

Stolen er fremstillet efter et nyt princip, hvor ryggen krummer indad forneden og udad foroven. En detalje som giver ryggen et fladt og fjedrende midterstykke – og giver SALA god ergonomi kombineret med et fint og let udtryk.

SALA fremstilles også i en udgave med armlæn. Desuden kan SALA leveres med skriveplade og med koblingsbeslag til brug i rækkeopstillinger. Til serien hører også to forskellige stolevogne til nem transport af stole.

**UK** SALA was awarded the prestigious international design award „Forsnäs-prisen“ in 2000. Awarded, among other things, for its light and slim look. A chair for training, canteens, meeting rooms and for adding a certain lightness to any room.

The chair is designed after a new principle where the back curves inwards at the bottom and outwards at the top. This detail gives the back a flat and flexing middle part – which in turn ensures excellent ergonomic qualities combined with beautiful looks.

SALA is also available in a version with armrests. In addition to this Sala can be retro-fitted with writing tablet and ganging devices for linking in rows. In this Series are also two different dollies for easy transport of the chairs.

**DE** SALA erhielt im Jahre 2000 den internationalen „Forsnäs“ Designpreis. Ausgezeichnet wurde er u.a. für seine leichte und luftige Optik. Ein idealer Stuhl für Unterrichtsräume, Kantinen, Besprechungsräume und wo sonst noch Leichtigkeit bei der Raumgestaltung gefragt ist. Der Stuhl wurde nach einem neuen Prinzip entwickelt: Die Rückenlehne wölbt sich im unteren Bereich nach innen und im oberen nach außen. Ein Detail, das dafür sorgt, dass der Rücken mit einer ebenen, federnden Mittelpartie unterstützt wird. So erhält SALA seine besondere Ergonomie und eine feine, leichte Eleganz.

SALA wird auch in einer Version mit Armlehnen geliefert. Außerdem gibt es ihn mit Schreibplatte und Kupplungsbeschlägen für Reihenaufstellungen. Zur Serie gehören zudem zwei verschiedene Transportwagen für den einfachen Umzug der Stühle.

**F** La légèreté et la finesse de SALA, lui ont valu en 2000 le prestigieux prix international « Forsnäs-prisen ». Cette chaise conçue pour les écoles, les restaurants, et tout lieu de rencontre, donne à n'importe quelle pièce une apparence de légèreté. C'est autour d'un concept nouveau que cette chaise a été créée. Son dossier aux formes plus incurvées en bas qu'en haut lui donne une excellente ergonomie, alliée à une allure séduisante.

SALA peut aussi être équipée d'accoudoirs, et en option d'écritoire et d'attaches. La gamme est complétée par deux chariots de manutention.

## SALA



**SALA Lux**

SALA Lux er specielt udviklet til konferenceområder. Med sit ergonomiske design forener den høj siddekomfort med robusthed og elegance. I SALA Lux er både sæde og ryg fuldpolstret.

**SALA Plus**

En stol udviklet specielt til at matche konferencebordsserien ONO Meeting. SALA Plus leveres med glidesko eller hjul. Sædet er fuldpolstret, og ryggen leveres enten polstret eller i glasfiberforstærket nylon.

**Bar SALA**

En stol med ekstra stelhøjde. Ryggen fremstilles i træ og sædet enten i træ eller polstret.

**UK SALA Lux**

Specially developed for meeting rooms. With its ergonomic design it unites a high comfort level with robustness and elegance. On Sala Lux both seat and back are fully upholstered.

**SALA Plus**

A chair developed specially to match the ONO Meeting table series. Sala Plus is available on glides or on castors. The seat is fully upholstered while the back can be either fully upholstered or in nylon.

**Bar SALA**

A stool available with a wooden seat and back as well as an upholstered seat.

**DE SALA Lux**

SALA Lux ist vor allem für den Konferenzbereich gemacht. Sein ergonomisches Design vereint hohen Sitzkomfort mit Strapazierfähigkeit und Eleganz. Beim SALA Lux sind Sitz und Rücken vollgepolstert.

**SALA Plus**

Ein Stuhl, speziell für die ONO Meeting Konferenztischserie. Er ist mit Gleitern oder Rädern ausgestattet. Der Sitz ist vollgepolstert, den Rücken gibt es entweder aus Holz, gepolstert oder aus glasfaserarmiertem Kunststoff.

**Bar SALA**

Ein Stuhl mit extra hohem Gestell. Der Rücken ist in Holz, der Sitz wird entweder in Holz oder in gepolsterten Version geliefert.

**F SALA Lux**

SALA Lux a été spécialement créée pour des lieux de convivialité. Son design ergonomique d'un grand confort s'allie à une robuste élégance. SALA Lux est entièrement rembourrée.

**SALA Plus**

SALA Plus a été conçue pour la gamme de tables ONO Meeting. SALA Plus existe avec des patins ou des roulettes. Son assise est entièrement rembourrée, tandis que le dossier peut être également rembourré ou en nylon.

**Bar SALA**

Le tabouret de bar SALA se fait avec un dossier en bois tandis que l'assise peut être rembourrée ou en bois.









**SALA Lounge**

Til venteområder eller kontorer. SALA Lounge har et kraftigt polstret sæde, som sammen med SALAs velkendte ryg giver god ergonomisk siddekomfort. Ryggen leveres enten i træ, polstret eller i glasfiberforstærket nylon.

**UK SALA Lounge**

A chair for waiting areas and office. The plush upholstered seat combined with the familiar Sala back makes it a very ergonomic and comfortable chair. The back is available in wood, nylon or fully upholstered.

**DE SALA Lounge**

Der Sessel für Wartezonen und Büros. Das Zusammenspiel von straffer Sitzpolsterung und der speziellen SALA-Rücken-anatomie gibt dem SALA Lounge einen bemerkenswerten ergonomischen Sitzkomfort. Der Rücken ist in Holz, gepolstert oder in glasfaserarmiertem Kunststoff erhältlich.

**F SALA Lounge**

C'est une chaise conçue pour l'attente et le bureau, d'une ergonomie augmentée par un rembourrage plus épais et un dossier SALA qui peut être en bois, en nylon ou entièrement rembourré.







#### Farver og materialer

Sæde og ryg leveres i bøg og ahorn. Dertil kommer en lang række flotte farver. Sædet i kunststof fås også i en række forskellige farver. SALA leveres endvidere med en sort glasfiberforstærket nylon ryg, som giver en ekstra blød og komfortabel stol.

Det varierede materialeprogram giver mulighed for individuelle løsninger. For eksempel at kombinere træ med plast – klassisk med moderne. SALA tilgodeser også særlige krav og behov med rengøringsvenlige materialer og slidstærke overflader. Stellet findes i pulverlakerede standardfarver, forkromet og satinforkromet.

#### UK Colours and materials

Seat and back in natural beech or maple. In addition to this there is a number of lacquer/stain colours. The nylon seat is also available in a number of colours. Sala is furthermore available with a black nylon back making it an even softer and more comfortable sit.

The extensive range of materials adds plenty of options for individual solutions. e.g. combining the natural wood with the nylon – the classic with the ultra modern. Sala also takes into consideration any special demand with regards to ease of cleaning and surface durability. The frame can be powder coated in standard colours, chromed or satin chromed.

#### DE Farben und Materialien

Sitz und Rücken werden in Buche und Ahorn geliefert. Hinzu kommt eine große Palette schöner Farben. Die Version mit Kunststoffsitz ist ebenfalls in zahlreichen verschiedenen Farben erhältlich. Darüber hinaus gibt es den SALA mit einem schwarzen Rücken aus glasfaser-verstärktem Kunststoff – ein Material, das den Stuhl besonders weich und komfortabel macht.

Das variantenreiche Materialprogramm bietet die Möglichkeit für individuelle Lösungen. So kann man z. B. Holz mit Kunststoff kombinieren oder klassisch mit modern. Dank seiner reinigungsfreundlichen und strapazierfähigen Oberflächen ist SALA auch in puncto Pflegeaufwand schlicht und einfach. Das Gestell kann pulverlackiert in den Standardfarben sowie verchromt und satinverchromt geliefert werden.

#### F Couleurs et matériaux

L'assise et le dossier sont en hêtre naturel, en érable et dans une multitude de teintes de laque. L'assise peut également être en nylon de nombreuses couleurs. Le confort de la chaise SALA peut être augmenté par un dossier en nylon noir.

La variété des matériaux utilisés permet à chacun de réaliser ses propres goûts en combinant par exemple du bois naturel et du nylon, du classique et de l'ultra moderne. Les surfaces de la SALA résistent au temps et sont d'un entretien aisé. La structure peut être laquée dans les couleurs standards, chromées ou chromées mat.





# SOLO

SOLO er den lette og luftige stol. Til undervisning, kantiner, møderum og til rum, hvor møblerne skal være lette i udtrykket. Som en raffineret detalje er SOLO samlet helt uden synlige søm og skruer. Ryggen er ved hjælp af nyudviklet teknik klemt fast på stålstellet, som sikrer bevægelighed til ryggen og dermed stor komfort. En ny teknisk løsning og samtidig en designmæssig smuk detalje.

## Farver og materialer

Sæde og ryg findes i kunststof i flere farver. Sædet fås også i bøg, ahorn og en række forskellige farver. SOLO leveres også med polstret sæde. Det spinkle stålstel gør stolen let at løfte og flytte. Stellet fås i pulverlakerede standardfarver, forkromet og satinforkromet.



**UK** Solo is the light and airy chair. For training rooms, canteens, meeting rooms and other areas where the furniture needs a light expression. As a sophisticated detail the Solo chair is assembled without any visible fixings. By means of a newly developed technique the back is squeezed onto the steel frame whilst still allowing a certain movement in the back ensuring a high level of comfort. A new technical solution and at the same time a beautiful design detail.

## Material and colours

Seat and back are available in nylon in several colours. The seat is also available in natural beech and maple as well as a number of lacquer/stain colours. Solo can also be supplied with an upholstered seat. The slim steel frame makes the chair easy to lift and move around. The frame is available in a range of standard powder coat colours, chrome and satin chrome.

**DE** SOLO ist der ideale Stuhl für Unterrichtsräume, Kantinen, Besprechungsräume und alle Bereiche, in denen leichte beschwingte Möbel für eine angenehme Atmosphäre sorgen sollen. Ein raffiniertes Detail: SOLO wird ganz ohne sichtbare Nägel und Schrauben gefertigt. Der Rücken wird mittels einer neu entwickelten Technik quasi auf das Stahlgestell gesteckt. Dadurch gewinnt der Stuhl Beweglichkeit und Komfort. Eine neue technische Lösung und gleichzeitig ein schönes Design-Detail.

## Farben und Materialien

Sitz und Rücken aus Kunststoff sind in mehreren Farben erhältlich. Der Sitz ist auch in Buche, Ahorn und einer großen Palette verschiedener Farben lieferbar. Den SOLO gibt es alternativ mit gepolstertem Sitz. Das einfache Stahlgestell sorgt dafür, dass man den Stuhl leicht heben und transportieren kann. Es ist pulverlackiert in den Standardfarben sowie verchromt und satinverchromt zu haben.

**F** SOLO est une chaise légère et aérienne qui a sa place dans les écoles, les restaurants et partout où on recherche un mobilier qui ait du caractère et soit léger. Toute la sophistication de la SOLO réside dans son assemblage invisible. La technique récemment développée qui permet de rattacher le dossier à la structure confère à la chaise souplesse et confort. Une belle technique et un beau design !

## Matériaux et couleurs

L'assise et le dossier peuvent être en nylon de nombreuses couleurs. L'assise peut également être en hêtre naturel, en érable de dans de nombreuses couleurs de laque, elle peut aussi être rembourrée. La légèreté de sa structure, qui existe dans de nombreuses couleurs de laques standards, chromée ou chromée mat, permet un déplacement facile de la chaise.



## SALA



### SALA

Seat: Wood, nylon and upholstered  
 Back: Wood, nylon and upholstered  
 Frame: Powder coated standard colours, chrome and satin chrome plated.



### SALA with arms

Seat: Wood, nylon and upholstered  
 Back: Wood, nylon and upholstered  
 Frame: Powder coated standard colours, chrome and satin chrome plated.



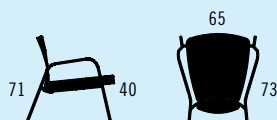
### SALA Lux

Seat: Upholstered  
 Back: Upholstered  
 Frame: Powder coated standard colours, chrome and satin chrome plated.



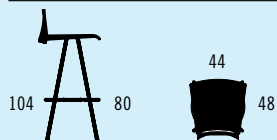
### SALA Plus

Seat: Upholstered  
 Back: Wood, nylon and upholstered  
 Frame: Powder coated standard colours, chrome and satin chrome plated.



### SALA Lounge

Seat: Upholstered  
 Back: Wood, nylon and upholstered  
 Frame: Powder coated standard colours, chrome and satin chrome plated.



### Bar SALA

Seat: Wood and upholstered  
 Back: Wood  
 Frame: Powder coated standard colours, chrome and satin chrome plated.

## SOLO



### SOLO

Seat: Nylon, wood and upholstered  
 Back: Nylon  
 Frame: Powder coated standard colours, chrome and satin chrome plated.

R. Randers A/S  
 Raadhusgade 100  
 DK-8300 Odder  
 Phone +45 8780 2222  
 Fax +45 8780 2244  
[www.r-randers.com](http://www.r-randers.com)  
[randers@r-randers.dk](mailto:randers@r-randers.dk)

Showroom  
 Holmens Kanal 7  
 DK-1060 København K

**RANDERS**

Rooms for working, learning and living.